



**REMARQUE** ➔ Les liens hypertextes soulignés sont actifs à l'écran sur le PDF qui peut être trouvé sur le site d'[Espéranto-Vendée](http://esperanto-vendee.fr/).

## Zamenhof et l'interculturalité

**“Les États membres de l'UNESCO réunis pour la 33e session de la Conférence générale, ont prié l'Organisation de « poursuivre et renforcer les initiatives d'élaboration de cadres et de matériels pédagogiques pour l'éducation aux valeurs partagées pour la compréhension interculturelle et interreligieuse ».** ([“Principes directeurs de l'UNESCO pour l'éducation interculturelle”](#), Préface [2005])

Il peut être utile de rappeler et de souligner que deux conférences générales de l'UNESCO (1954 à Montevideo, 1985 à Sofia) ont reconnu la valeur de l'espéranto “sur le plan des échanges intellectuels internationaux et de la compréhension mutuelle entre les peuples du monde, et reconnu qu'ils allaient dans le sens des objectifs et idéaux de l'Unesco”.

En outre, l'UNESCO a honoré la mémoire du Dr Zamenhof en 1959 à l'occasion du centième anniversaire de sa naissance en le considérant comme une “personnalité importante universellement reconnue dans les domaines de l'éducation, de la science et de la culture”.

Enfin, pour 2016-2017, le nom du Dr Zamenhof est inscrit sur la liste des commémorations de l'UNESCO pour l'année 2017 qui marquera le centième anniversaire de sa mort (Varsovie, 14 avril 1917). [PDF \(p.5\)](#).

### Interculturalité

Le mot “interculturalité” selon [Larousse](#), ne serait apparu qu'autour des années 1980, donc pas loin d'un siècle après la publication du premier manuel de Langue Internationale paru en 1887 sous le pseudonyme du Dr Zamenhof — “Doktoro Esperanto” — dans une Pologne rayée de la carte, sous un régime de censure, un foyer de tensions et de conflits interethniques et interreligieux, de pogroms.

Voici plus d'un siècle, Zamenhof oeuvrait donc déjà dans le sens de l'interculturalité, d'une communication linguistique équitable (le commerce dit “équitable” a fait ses premiers pas vers 1950).

Zamenhof considérait la compréhension linguistique comme le premier pas à effectuer. Il s'agissait de donner une langue commune à toute l'humanité, avec un nouvel état d'esprit, neutre et plus facile à apprendre que les langues nationales, pas accessible seulement à l'élite intellectuelle comme le latin, ne donnant pas avantage à tel ou tel peuple sur les autres.

Moins connu, le deuxième pas fut sa proposition d'une éthique, un ensemble de principes moraux, de règles de conduite inspiré par [Hillel Hazaken](#) (Hillel l'Ancien), contemporain du Christ, l'une des plus grandes figures de l'histoire juive. Cette proposition fut publiée en 1901 sous le titre “[Hilelismo](#)” sous le pseudonyme “Unuel” (un parmi les autres). Une version élargie à l'ensemble de l'humanité parut

en 1906, à Saint-Petersbourg, sous le titre “[Homaranismo](#)” ([Homaranisme](#)). Composé d'une racine, de trois suffixes et d'une terminaison (hom-ar-an-ism-o), ce mot exprime la conscience d'appartenance à l'humanité. A bien des égards, sa pensée se retrouve plus tard dans l'oeuvre et l'action de Gandhi et de Martin Luther King, même s'ils ne l'ont pas connu. Il fut lui-même inspiré par la pensée de grands humanistes et pédagogues tels que [Jean-Louis Vivès](#) et [Jan Amos Komenský](#) (Comenius).

Il est impossible de présenter ici tous les principes de l'homaranisme, mais voici les deux premiers) :

I. *Je suis un homme et je regarde l'humanité entière comme une famille; je regarde le fractionnement de l'humanité en peuples ou communautés religieuses ennemies comme un des plus grands malheurs, qui doit disparaître tôt ou tard, et dont je dois accélérer la disparition autant que possible.*

II. *Je vois en chaque homme seulement un homme, et j'apprécie chaque homme seulement selon sa valeur personnelle et ses actes. Je vois comme de la barbarie chaque offense ou oppression envers un homme parce qu'il appartient à un autre peuple, qu'il parle une autre langue, qu'il a une autre religion ou qu'il fasse partie d'une autre classe sociale que moi.(...)*

[Plus de 1400 villes dont 35 capitales de 58 pays ont rendu hommage au Dr Zamenhof ou à son oeuvre par l'attribution de ces noms à des voies de circulations ou lieux publics — en Vendée à La Roche-sur-Yon et Moutiers-les-Mauxfaits.](#)

L'espéranto, la vie, l'oeuvre et la pensée du Dr Zamenhof devraient faire partie des programmes d'enseignement des écoles de tous les pays. Une démarche en ce sens fut faite en 1921 par 14 États-membres de la Société des Nations, mais l'État français, dont le comportement facilita l'accession d'Hitler au pouvoir, s'y opposa. L'humanité continue aujourd'hui d'en payer les conséquences.

Henri Masson

**Espéranto-Vendée accueillera Saeed Ahmad, Pakistan, le 2 avril à l'occasion du stage**



### Festival de l'éducation interculturelle

du 14 au 19 mars 2016

Communauté de Communes  
Vie et Boulogne Vendée

Exposition “Parcours de migrants”  
ouverte au public  
du 14 au 18 mars :

- \* Médiathèque d'Aizenay
- \* Médiathèque de Belleville-sur-Vie
- \* Médiathèque du Poiré-sur-Vie

#### [Programme \(pdf\)](#)

Le Festival de l'éducation interculturelle est une initiative de l'écrivain public vendéen Frédéric Praud, créateur de l'association [Paroles d'hommes et de femmes](#), [\(Sur Facebook\)](#)

Cette démarche et celle d'Espéranto-Vendée, qui fête ses vingt ans, vont dans le même sens par des voies et des moyens différents et complémentaires.

Tout ce qui peut contribuer à donner aux enfants et aux jeunes de solides raisons de ne pas désespérer, à révéler et à renforcer ce qu'il y a de plus sain, de plus beau et de meilleur dans leur tête et dans leur coeur pour leur permettre de ne pas se laisser abuser par des propagandes de haine et les mensonges officiels, leur éviter la fuite dans le suicide ou la drogue, ou autres formes de désespoir, tout ceci ne peut être que bienfaisant et bienvenu.

### [Prochain stage d'espéranto](#)

Le samedi 2 avril, à 9h30 au Café-club  
Maison de quartier des Forges  
Rue Pierre Bacqua, La Roche-sur-Yon  
Contact et réservation — tél. :

02 51 98 86 68

02 51 62 11 33

[esperanto-vendee@orange.fr](mailto:esperanto-vendee@orange.fr)

## Espéranto-Vendée

N° hors-série, Interculture 2014

### Cotisation pour l'année civile.

10 € minimum (abonnement à la lettre électronique compris), à adresser à Viviane LEJEAU, 17 rue de Nermoux, 85370 Nalliers.

Chèque à l'ordre de :

ESPÉRANTO- VENDÉE

**Important** : depuis le 1er janvier 2014, il n'y a plus la possibilité de recevoir l'abonnement en version papier, en conséquence, veuillez obligatoirement nous indiquer une adresse électronique (courriel) si vous souhaitez recevoir la lettre de l'association.

### Cours oraux

Une participation de 40 €, payable en octobre, est demandée. Elle inclut la cotisation annuelle de 10 €.

A Saint-Michel-en-l'Herm et Vouvant. Voir notre site.

### Stages d'Espéranto-Vendée

D'octobre à avril à raison d'un samedi par mois.

[Autres précisions](#)

[Contact](#).

### Congrès mondiaux

[Congrès mondial d'espéranto Nitra](#), Slovaquie, 23 au 30 juillet 2016

[Congrès mondial de SAT](#), à Herzberg am Harz, Allemagne, du 16 au 23 juillet.

### Cours sur Internet

[www.ikurso.net](http://www.ikurso.net) ou <http://fr.lernu.net/> ou <http://esperanto-jeunes.org> ou [Livemocha](http://Livemocha)

Préparation à l'enseignement de l'espéranto : <http://www.edukado.net/>

### Centres de stages

**Maine-et-Loire** : Maison Culturelle d'Espéranto, 49150 Baugé.

Tél. 09.51.64.10.34

[kastelo@gresillon.org](mailto:kastelo@gresillon.org) <http://gresillon.org>

**Vienne** : Centre Espéranto, Rue du Lavoir, 86410 Bouresse. Tél. 05 49 03 43 14.

[informoj@kvinpetalo.org](mailto:informoj@kvinpetalo.org) [www.kvinpetalo.org/](http://www.kvinpetalo.org/)

**Côtes d'Armor**, chaque été, à Plouézec :

<http://www.pluezek-esperanto.net/>

### Pétition pour un statut européen et mondial pour l'espéranto

Traduite en 37 langues dont l'espéranto et signée dans 137 pays



Ce logo est de Peter Oliver.

## Ukraine : pour les langues, contre la guerre

Un Festival international pacificateur des cultures nationales, des langues et de la méthodique d'enseignement des langues aura lieu du 21 au 23 mai à Kiev dans le cadre de la préparation d'une caravane européenne d'information "Interaction pour la vie". Il s'agit d'une sensibilisation aux méthodes d'enseignement des langues. Détails en espéranto : [Interkultura](#). Slogan : Combat linguistique — Compétition d'enseignement des langues au lieu de la guerre.

### Eduquer au XXIe siècle

Dans un article publié sous ce titre le 5 mars 2011 dans "Le Monde", le philosophe Michel Serres soulevait la question : "Pendant combien de temps pourront-ils encore chanter l'ignoble "sang impur" de quelque étranger ? Ils n'ont plus le même monde mondial, ils n'ont plus le même monde humain. Mais autour d'eux, les filles et les fils d'immigrés, venus de pays moins riches, ont vécu des expériences vitales inverses." Michel Serres s'est maintes fois exprimé avec vigueur contre la domination d'une langue avant tout nationale et le formatage des cerveaux qui va avec, en particulier dans le quotidien "Sud-Ouest" du 9 mai 2011 : "Collabos de la pub et du fric". Quand il y a problème, il faut une solution ou une alternative.

Le professeur [Umberto Eco](#) avait vu une alternative : "Il pourrait s'avérer que demain, dans une Europe unie, chaque pays refusant que la langue véhiculaire soit celle de l'autre, on arrive à accepter l'idée d'une langue véhiculaire artificielle." ("Le Figaro", 19 août 1993)

### Têtes bien faites

En Allemagne, en 1994-1995, Inès Frank, institutrice dans une école élémentaire d'Oberndorf am Neckar, put constater que l'apprentissage de l'espéranto avait apporté aux enfants d'immigrés des facilités importantes pour assimiler l'allemand et acquérir une plus grande confiance dans leurs aptitudes. (voir : [Propädeutischer Wert des Esperanto](#) / Valeur propédeutique de l'espéranto). L'histoire a montré et démontré qu'il ne faut pas compter sur les autorités françaises pour faire avancer une idée bénéfique soutenue entre autres par le professeur allemand [Reinhard Selten](#), prix Nobel d'économie 1994.

ÇU NE ?

<https://sites.google.com/site/esperanto126>



Dessin de Roman Migasse (Роман Мыгас) Ukraine :

N'est-ce pas ? Bonne idée, grand objectif

### Duolingo

Lancée par [Chuck Smith](#) le 21 mai 2015, la version espéranto de [Duolingo](#) — la plateforme d'apprentissage gratuit des langues la plus populaire au monde — dépasse les 300 000 inscrits. Elle permet l'apprentissage de l'espéranto à partir de l'anglais. Une version à partir du français n'existe malheureusement pas encore. En attendant, il existe [Lernu !](#) (Apprends !) et [edukado.net](#) (Éducation) pour la formation à son enseignement.

### Éducation interculturelle

Nous avons espéré pouvoir faire venir [Przemysław Paweł Grzybowski](#), docteur en éducation, auteur d'ouvrages sur l'éducation interculturelle, dont plusieurs sont parus en espéranto, pour une tournée de conférences en France et une participation éventuelle au Festival de l'éducation interculturelle du Poiré-sur-Vie, mais l'état de santé de son père ne lui permet malheureusement pas de longues absences. Traduction de la Wikipedia polonaise en espéranto : [première partie](#) / [seconde partie](#).

### Le Petit Jardin des écoliers

Cette association fondée à Languenan (Côtes d'Armor) par Emmanuel Rolland vise à permettre aux enfants, y compris de la ville, de se rapprocher de la nature et de profiter des vertus pédagogiques de cette activité. Elle se fait connaître aussi par l'espéranto : "[La Ĝardeneto de la Lernantoj](#)". Illustrés par [un film](#), des vidéos et des photos, [son site](#) et [son blog](#) sont pleins de conseils et d'expériences. Visant à embellir le cadre de vie et à améliorer l'alimentation, le jardinage est une activité qui peut aussi rapprocher les humains. Ainsi, sur Facebook, le groupe "[Esperantaj Ĝardenistoj](#)" a 455 membres de divers pays.

### Une École au Togo

L'Institut Zamenhof, à Lomé, est une école unique au monde. Elle a acquis une renommée bien méritée. L'espéranto fait partie du programme d'enseignement. Principes : oser la solidarité, parler équitable, encourager la scolarité des filles, agir en soutenant les élèves.

### Tragédie au Kivu

Les médias sont silencieux sur les abominations qui ont lieu au Kivu. La condition féminine y est l'une des plus abominables au monde. Anita Dusabe a fondé le Club [Virina Esperanto-Klubo](#) pour donner un emploi aux femmes et donner une éducation aux très nombreux orphelins.

### Hiroshima

Chaque année depuis 2001, par l'envoi de messages de soutien en espéranto via le Centre d'Espéranto d'Hiroshima, des membres d'Espéranto-Vendée contribuent à la Journée Internationale des Droits de la Femme. Il y en a eu 149 de 51 pays en 2016. Ils ont été exposés avec leur traduction en japonais à travers la ville.

### L'Appel des 13 60 ans après

Plus que jamais d'actualité, l'Appel des 13 à la citoyenneté mondiale fut lancé le 3 mars 1966 par des personnalités de renommée internationale. La [carte d'identité de Citoyen du Monde](#) peut être obtenue en espéranto aussi.